

**Antragsformular für das Umgangsrecht**  
**in Anwendung des Haager Übereinkommens vom 25. Oktober 1980**  
**über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung**

Vorzugsweise per E-Mail-Adresse zu übermitteln an: [entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)  
oder per Post an : Département de l'entraide, du droit international privé et européen  
Direction des affaires civiles et du sceau  
Ministère de la justice  
13, Place Vendôme, 75042 Paris Cedex 01

<b>Ersuchende zentrale Behörde</b> (Land, aus dem der Antrag stammt):	<b>Ersuchte zentrale Behörde</b> (Land, an das der Antrag gerichtet ist):
--	--

**I. Identität des umgangsberechtigten Kindes oder der umgangsberechtigten Kinder**

Kind 1

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

Kind 2

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	

Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

Kind 3

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

Wenn mehr als drei Kinder betroffen sind, füllen Sie bitte Anhang 1 aus.

## II. Identität der Eltern

Elternteil 1	Vater <input type="checkbox"/> Mutter <input type="checkbox"/>
Name(n) und Vorname(n):	
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Beruf:	
Telefonnummer:	
E-mail:	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

Elternteil 2	Vater <input type="checkbox"/> Mutter <input type="checkbox"/>
Name(n) und Vorname(n):	
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Beruf:	
Telefonnummer:	
E-mail:	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

### III. Entscheidungen, das Kind oder die Kinder betreffen, und anhängige Gerichtsverfahren

Bitte geben Sie nachstehend an, welche Entscheidungen oder anhängige Gerichtsverfahren, die das Kind oder die Kinder betreffen (Sorgerecht, Umgangsrecht...), unter Angabe des Landes, des angerufenen Gerichts und des Datums der Entscheidung oder ggf. der nächsten Gerichtsverhandlung:

-
-
-
-
-
-

## IV. Verfahren zur Durchführung oder wirksame Ausübung des umgangsrechts

### 1. Antragstellende Person oder Behörde

Angabe zur Person:	Elternteil 1 <input type="checkbox"/>	Elternteil 2 <input type="checkbox"/>	Andere Person mit Sorgerecht oder Umgangsrecht <input type="checkbox"/>
--------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---

Wenn Sie das Kästchen "Andere" angekreuzt haben, geben Sie bitte Einzelheiten an (Identität, Kontaktdaten, Beziehung zu dem Kind/den Kindern, Ausübung des Sorge- oder Umgangs-rechts ...), indem Sie das untenstehende Feld ausfüllen:

--

### 2. Zusätzliche Informationen über den Antragsteller des umgangsrechts

Gesprochene Sprachen:	
Name des Anwalts/der Anwälte und Kontaktdaten (Telefon und Emailadresse):	
Möchten Sie im Falle eines Gerichtsverfahrens im Ausland Informationen über einen Antrag auf Prozesskostenhilfe erhalten? <i>Ihr Antrag unterliegt den im ersuchten Staat geltenden Bedingungen gemäß Artikel 25 des oben genannten Übereinkommens.</i>	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>
Sind Sie gegen einen Mediationsversuch? <i>Siehe die Vorstellung der internationalen Familienmediation auf der letzten Seite.</i>	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>

### 3. Erklärung für die Schwierigkeiten bei der Ausübung des Umgangsrechts

Geben Sie an, welche Schwierigkeiten bei der Ausübung des Umgangsrechts aufgetreten sind (Aufenthaltsort des Minderjährigen, Einspruch eines Elternteils ...) und welche Schritte bisher unternommen wurden:

--

### V. Aufenthaltsort des Kindes oder der Kinder

#### 1. Person oder Institution, bei der das Kind/die Kinder sich befindet/befinden

Angabe zur Person:	Elternteil 1 <input type="checkbox"/>	Elternteil 2 <input type="checkbox"/>	Andere <input type="checkbox"/>
--------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Wenn Sie das Kästchen "Andere" angekreuzt haben, füllen Sie bitte die folgende Tabelle aus:

Name(n) und Vorname(n):	
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Staatsangehörigkeit(en):	
Beziehung zu dem Kind/den Kindern:	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Telefonnummer:	
E-mail:	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

Vermutete oder bekannte derzeitige Adresse des Kindes/der Kinder:	
---	--

Alle anderen Informationen, die den Aufenthaltsort des Kindes oder der Kinder ermöglichen, wenn dieser unbekannt ist:

--

## 2. Sonstige Bemerkungen, die Sie für nützlich halten

--

## Vollmacht

Nach Artikel 28 des Haager Übereinkommens von 1980 über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung bevollmächtige ich die ersuchte Zentrale Behörde und ihre Bevollmächtigten, in meinem Namen tätig zu werden, um alle angemessenen und notwendigen Schritte in Bezug auf diesen Antrag zu unternehmen.

Ort:

Datum:

Unterschrift:

## Internationale Familienmediation

**Die Familienmediation bietet einen alternativen Weg zur Lösung oft schwieriger Konflikte** wie Trennungen und Scheidungen oder auch Streitigkeiten in Bezug auf Kinder oder Enkelkinder (Uneinigkeit über den Wohnort des Kindes, Aufrechterhaltung oder Wiederaufnahme des Kontakts zum Kind, Modalitäten des Besuchsrechts...). Sie ermöglicht es, die Kommunikation wiederherzustellen und den Personen einer Familie zu helfen, gemeinsam Lösungen zu finden, mit der Hilfe eines qualifizierten und unparteiischen Dritten: dem Familienmediator.

Die Familienmediation kann jederzeit eingeleitet werden, vor und sogar während eines Gerichtsverfahrens, dessen Verlauf sie nicht unterbricht. Sie findet unter Einhaltung der Regeln der Neutralität, Fairness, Unparteilichkeit und Vertraulichkeit statt und kann nur mit Zustimmung beider Parteien durchgeführt werden.

Vereinbarungen, die aus einer Mediation hervorgehen, können auf Initiative der Parteien vom Gericht bestätigt werden.

**Um die Inanspruchnahme der Mediation bei grenzüberschreitenden Streitigkeiten zu fördern, stellt das Justizministerium eine Liste von Mediatoren und Verbänden zur Verfügung, die internationale Familienmediation praktizieren. Die Liste richtet sich nach der praktizierten Fremdsprache und den Besonderheiten der Streitigkeit.**

Diese Liste ist auf der Website des Justizministeriums zugänglich:

[Enlèvements internationaux d'enfants et droits de visite transfrontières | Justice.fr](https://www.justice.fr/en/International-child-abductions-and-cross-border-visitation-rights)



## Schriftstücke, die Sie ihrem Antrag beifügen müssen

Wir bitten Sie, uns alle unten aufgeführten Anlagen zu übermitteln. Die Anlagen sollten möglichst **im PDF-Format übermittelt werden und von einer Übersetzung** in die Sprache des ersuchten Staates (Staat, an den der Antrag gerichtet ist) begleitet sein.

<input type="checkbox"/>	Formular für das Umgangsrecht (auf Französisch und in der Sprache des ersuchten Staates)
<input type="checkbox"/>	Die Vollmacht, ausgedruckt, datiert und unterschrieben (auf Französisch und in der Sprache des ersuchten Staates)
<input type="checkbox"/>	Geburtsurkunde des Kindes/der Kinder In Frankreich wird die <a href="#">mehrsprachige Geburtsurkunde kostenlos vom Bürgermeisteramt des Geburtsortes ausgestellt</a>
<input type="checkbox"/>	Personalausweis oder Reisepass der Eltern und des Kindes/der Kinder
<input type="checkbox"/>	Alle getroffenen Gerichtsentscheidungen oder Dokumente über ein laufendes Verfahren in Frankreich oder im Ausland über die Situation des Kindes/der Kinder
<input type="checkbox"/>	Die Übersetzung der Schriftstücke in die Sprache des ersuchten Staates (vereidigte Übersetzung bei Gerichtsurteilen)
<input type="checkbox"/>	Alle anderen Dokumente, die für das Verständnis der Situation relevant sind

## Anhang 1

### Kind 4

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	

### Kind 5

Name(n) und Vorname(n):	
Geschlecht:	Weiblich <input type="checkbox"/> Männlich <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum und -ort (Stadt, Land):	
Erreicht das Alter von 16 Jahren am:	
Staatsangehörigkeit(en):	
Nummer des Reisepasses oder des Personalausweises für jede Staatsangehörigkeit (falls mehrere):	
Aktueller Wohnort (genaue Anschrift):	